

Supplement  
Canada Gazette, Part I  
April 26, 2014



Supplément  
Gazette du Canada, Partie I  
Le 26 avril 2014

**COPYRIGHT BOARD**

**COMMISSION DU DROIT  
D'AUTEUR**

**Statement of Proposed Royalties to Be  
Collected by ARTISTI for the Reproduction  
of Performers' Performances Made by  
the CBC, in Canada, in Connection with  
its Over-The-Air Radio Broadcasting,  
its Simulcasting of an Over-The-Air  
Radio Signal and its Webcasting Activities  
on the Webradios of Espace.Mu,  
for the Years 2015 to 2017**

**Projet de tarif des redevances à percevoir par  
ARTISTI pour la reproduction de prestations  
d'artistes-interprètes que la SRC effectue,  
au Canada, dans le cadre de ses activités  
de diffusion sur les ondes de la radio en  
direct et sur l'Internet (que ce soit par  
transmission simultanée d'un signal  
radio ou par diffusion sur les  
webradios d'Espace.Mu), pour  
les années 2015 à 2017**

**COPYRIGHT BOARD**

FILE: Reproduction of Performers' Performances

*Statement of Proposed Royalties to Be Collected for the Reproduction of Performers' Performances Made by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), in Canada, in Connection with its Over-The-Air Radio Broadcasting, its Simulcasting of an Over-The-Air Radio Signal and its Webcasting Activities on the Webradios of Espace.Mu*

In accordance with section 70.14 of the *Copyright Act*, the Copyright Board hereby publishes the statement of proposed royalties filed by ARTISTI, on March 31, 2014, with respect to royalties it proposes to collect, effective January 1, 2015, for the reproduction of performers' performances made by the CBC, in Canada, in connection with its over-the-air radio broadcasting, its simulcasting of an over-the-air radio signal and its webcasting activities on the webradios of Espace.Mu for the years 2015 to 2017.

In accordance with the provisions of the same section, the Board hereby gives notice that prospective users or their representatives who wish to object to the statement may file written objections with the Board, at the address indicated below, within 60 days of the publication hereof, that is no later than June 25, 2014.

Ottawa, April 26, 2014

GILLES McDOUGALL  
*Secretary General*  
 56 Sparks Street, Suite 800  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0C9  
 613-952-8624 (telephone)  
 613-952-8630 (fax)

[gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca](mailto:gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca) (email)

**COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR**

DOSSIER : Reproduction de prestations d'artistes-interprètes

*Projet de tarif des redevances à percevoir pour la reproduction de prestations d'artistes-interprètes que la Société Radio-Canada (SRC) effectue, au Canada, dans le cadre de ses activités de diffusion sur les ondes de la radio en direct et sur l'Internet (que ce soit par transmission simultanée d'un signal radio ou par diffusion sur les webradios d'Espace.Mu)*

Conformément à l'article 70.14 de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur publie le projet de tarif qu'ARTISTI a déposé auprès d'elle le 31 mars 2014, relativement aux redevances qu'elle propose de percevoir, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015, pour la reproduction de prestations d'artistes-interprètes que la SRC effectue, au Canada, dans le cadre de ses activités de diffusion sur les ondes de la radio en direct et sur l'Internet (que ce soit par transmission simultanée d'un signal radio ou par diffusion sur les webradios d'Espace.Mu) pour les années 2015 à 2017.

Conformément aux dispositions du même article, la Commission donne avis, par les présentes, que tout utilisateur éventuel intéressé, ou son représentant, désirant s'opposer à ce projet de tarif doit déposer son opposition auprès de la Commission, par écrit, à l'adresse apparaissant ci-dessous, dans les 60 jours de la présente publication, soit au plus tard le 25 juin 2014.

Ottawa, le 26 avril 2014

*Le secrétaire général*  
 GILLES McDOUGALL  
 56, rue Sparks, Bureau 800  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0C9  
 613-952-8624 (téléphone)  
 613-952-8630 (télécopieur)

[gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca](mailto:gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca) (courriel)

STATEMENT OF ROYALTIES TO BE COLLECTED BY  
ARTISTI FOR THE REPRODUCTION OF PERFORMERS'  
PERFORMANCES MADE BY THE CANADIAN  
BROADCASTING CORPORATION (CBC), IN CANADA,  
IN CONNECTION WITH ITS OVER-THE-AIR RADIO  
BROADCASTING, ITS SIMULCASTING OF AN  
OVER-THE-AIR RADIO SIGNAL AND ITS WEBCASTING  
ACTIVITIES ON THE WEBRADIOS OF ESPACE.MU,  
FOR THE YEARS 2015 TO 2017

*Short Title*

1. This tariff may be cited as the *ARTISTI-CBC Tariff, 2015-2017*.

*Application*

2. This tariff sets the royalties to be paid by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), for the reproduction that it makes, in Canada, of the performers' performances in the repertoire of ARTISTI, in connection with its over-the-air radio broadcasting, its simulcasting of an over-the-air radio signal and its webcasting activities on the webradios of Espace.Mu.

3. This tariff does not authorize the use of any reproduction made pursuant to section 2 in association with a product, service, cause or institution.

*Royalties*

4. The Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall pay, per month, on the first day of each month, twenty-five thousand dollars (\$25,000) to ARTISTI.

5. All royalties are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

*Information on Repertoire Use*

6. (1) Each month, the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall provide to ARTISTI the sequential list of all works (or parts of works) and sound recordings (or parts of sound recordings) broadcasted, simulcasted or webcasted during the reference month, including the information set out below:

(a) the date, time, duration of the broadcast, simulcast or webcast of the sound recording, and the type of broadcast (e.g. *local, regional*);

(b) the title of the work and the name of its author and composer;

(c) the type of usage (*feature, theme, background, etc.*);

(d) the title and catalogue number of the album, the name of the main performer or performing group and the record label, and whether the track performed is a published sound recording;

(e) where possible, the Universal Product Code (UPC) of the album, the International Standard Recording Code (ISRC) of the sound recording, the names of all of the other performers (if applicable), the duration of the sound recording as listed on the album and the track number on the album.

(2) The information set out in subsection (1) shall be provided electronically, in Excel format or in any other format agreed upon by ARTISTI and the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), with a separate field for each piece of information required in paragraphs (a) to (e), no later than 15 days after the end of the month to which it relates.

*Records and Audits*

7. (1) The Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall keep and preserve, for a period of six months after the end of the month

TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR PAR ARTISTI  
POUR LA REPRODUCTION DE PRESTATIONS D'ARTISTES  
INTERPRÈTES QUE LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA (SRC)  
EFFECTUE, AU CANADA, DANS LE CADRE DE SES  
ACTIVITÉS DE DIFFUSION SUR LES ONDES DE LA  
RADIO EN DIRECT ET SUR L'INTERNET (QUE CE SOIT  
PAR TRANSMISSION SIMULTANÉE D'UN SIGNAL RADIO  
OU PAR DIFFUSION SUR LES WEBRADIOS  
D'ESPACE.MU), POUR LES ANNÉES 2015 À 2017

*Titre abrégé*

1. *Tarif ARTISTI-SRC, 2015-2017*.

*Application*

2. Le présent tarif établit les redevances payables par la Société Radio-Canada (SRC) pour la reproduction qu'elle fait, au Canada, des prestations d'artistes interprètes faisant partie du répertoire d'ARTISTI dans le cadre de ses activités de diffusion sur les ondes de la radio en direct et sur l'Internet (que ce soit par transmission simultanée d'un signal radio ou par diffusion sur les webradios d'Espace.Mu).

3. Le présent tarif n'autorise pas l'usage d'une reproduction effectuée conformément à l'article 2 en lien avec un produit, un service, une cause ou un établissement.

*Redevances*

4. La Société Radio-Canada (SRC) verse chaque mois à ARTISTI, le premier jour de chaque mois, des redevances de vingt-cinq mille dollars (25 000 \$).

5. Les redevances ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

*Information sur l'utilisation du répertoire*

6. (1) Chaque mois, la Société Radio-Canada (SRC) fournit à ARTISTI la liste séquentielle des œuvres (ou parties d'œuvres) et enregistrements sonores (ou parties d'enregistrements sonores) diffusés sur les ondes ou sur l'Internet durant le mois de référence, incluant les renseignements énumérés ci-dessous :

a) la date, l'heure et la durée de diffusion de l'enregistrement sonore ainsi que le type de diffusion (par exemple *locale* ou *régionale*);

b) le titre de l'œuvre et le nom de son auteur et compositeur;

c) le type d'utilisation (par exemple *vedette, thème* ou *fond*);

d) le titre et le numéro de catalogue de l'album, le nom du principal interprète ou du groupe d'interprètes et le nom de la maison de disque, ainsi qu'une mention à l'effet que la piste diffusée est ou non un enregistrement sonore publié;

e) dans la mesure du possible, le code-barres (UPC) de l'album, le code international normalisé des enregistrements (CINE) de l'enregistrement sonore, le nom de tous les autres interprètes (le cas échéant), la durée de l'enregistrement sonore indiquée sur l'album et le numéro de piste sur l'album.

(2) Les renseignements prévus au paragraphe (1) sont fournis sous forme électronique, en format Excel ou en tout autre format dont conviennent ARTISTI et la Société Radio-Canada (SRC), au plus tard 15 jours après la fin du mois auquel ils se rapportent. Chaque élément d'information énuméré aux alinéas a) à e) fait l'objet d'un champ distinct.

*Registres et vérifications*

7. (1) La Société Radio-Canada (SRC) tient et conserve, durant six mois après la fin du mois auquel ils se rapportent, les registres

to which they relate, records from which the information set out in subsection 6(1) can be readily ascertained.

(2) ARTISTI may audit these records at any time during the period set out in subsection (1), on reasonable notice and during normal business hours.

(3) ARTISTI shall, upon receipt, supply a copy of the report of the audit to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC).

#### *Confidentiality*

8. (1) Subject to subsections (2) and (3), ARTISTI shall treat in confidence information received pursuant to this tariff, unless the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) consents in writing to the information being treated otherwise.

(2) Information referred to in subsection (1) may be shared:

- (a) with any other collective society in Canada that has secured a certified tariff applicable to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC);
- (b) with the Copyright Board;
- (c) in connection with proceedings before the Board, if the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) is first given the opportunity to request a confidentiality order;
- (d) to the extent required to effect the distribution of royalties, with royalty claimants; or
- (e) if ordered by law.

(3) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from someone other than the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) and who is not under an apparent duty of confidentiality to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC).

9. (1) If the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) discovers an error in a payment already made to ARTISTI under this tariff, the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall notify ARTISTI of the error, and an appropriate adjustment shall be made to the next payment due following the notification. No adjustments to reduce the amount of royalties owed may be made in respect of an error discovered by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) which occurred more than 12 months prior to its discovery and notification to ARTISTI.

(2) When an error is discovered by ARTISTI at any point in time, ARTISTI shall notify the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) and an appropriate adjustment shall be made to the next payment due following notification.

(3) The 12-month limit in subsection (1) shall not apply to an error discovered by ARTISTI, including without limitation an error discovered pursuant to subsection (2).

#### *Interest and Penalties on Late Payments and Reporting*

10. (1) In the event that the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) does not pay the amount owed under this tariff, the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall pay to ARTISTI interest calculated on the amount owed from the due date until the date the amount is received by ARTISTI. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

(2) In the event that the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) does not provide the sequential lists required by section 6 by the due date, the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall pay to ARTISTI a late fee of \$50.00 per day from the due date until the date the sequential lists are received by ARTISTI.

permettant de vérifier facilement les renseignements détaillés au paragraphe 6(1).

(2) ARTISTI peut vérifier ces registres à tout moment durant la période visée au paragraphe (1), durant les heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(3) Dès qu'elle reçoit un rapport de vérification, ARTISTI en fait parvenir une copie à la Société Radio-Canada (SRC).

#### *Traitement confidentiel*

8. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), ARTISTI garde confidentiels les renseignements qui lui sont transmis en application du présent tarif, à moins que la Société Radio-Canada (SRC) ne consente par écrit à ce qu'il en soit autrement.

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) peuvent être partagés :

- a) avec toute autre société de gestion au Canada ayant fait homologuer un tarif applicable à la Société Radio-Canada (SRC);
- b) avec la Commission du droit d'auteur;
- c) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission, après que la Société Radio-Canada (SRC) aura eu l'occasion de demander une ordonnance de confidentialité;
- d) avec une personne qui demande le versement de redevances, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la distribution;
- e) si la loi l'oblige.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements accessibles au public ou obtenus d'un tiers non tenu lui-même, envers la Société Radio-Canada (SRC), de garder ces renseignements confidentiels.

9. (1) Si, après avoir effectué un versement à ARTISTI selon ce tarif, la Société Radio-Canada (SRC) découvre une erreur à son sujet, elle doit en aviser ARTISTI et effectuer les ajustements nécessaires lors de son prochain versement. Aucun ajustement visant à réduire le montant de redevances exigibles ne peut être effectué pour une erreur découverte par la Société Radio-Canada (SRC) qui est survenue plus de 12 mois avant sa découverte et l'avis à ARTISTI.

(2) Si ARTISTI découvre une erreur, à quelque moment que ce soit, elle en avise la Société Radio-Canada (SRC) qui effectuera l'ajustement nécessaire lors du versement suivant immédiatement cet avis.

(3) La prescription de 12 mois prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas aux erreurs découvertes par ARTISTI dont, notamment, les erreurs découvertes suivant le paragraphe (2).

#### *Intérêts et pénalités relatifs aux paiements tardifs et rapports*

10. (1) Toute somme due en vertu du présent tarif qui n'est pas payée à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle elle aurait dû être acquittée jusqu'à la date où elle est reçue par ARTISTI. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

(2) Si la Société Radio-Canada (SRC) ne fournit pas les listes séquentielles exigibles selon l'article 6 à l'échéance, elle verse à ARTISTI des frais de retard de 50,00 \$ par jour à compter de la date d'échéance jusqu'à la date de leur réception par ARTISTI.

*Addresses for Notices, etc.*

11. (1) Anything addressed to ARTISTI shall be sent to 1441 René-Lévesque Boulevard W, Suite 400, Montréal, Québec H3G 1T7, email: [radioreproductionsrc@artisti.ca](mailto:radioreproductionsrc@artisti.ca), fax number: 514-288-7875, or to any other address, email address or fax number of which the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) has been notified in writing.

(2) Anything addressed to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) shall be sent to the last address, email address or fax number of which ARTISTI has been notified in writing.

*Delivery of Notices and Payments*

12. (1) A notice may be delivered by hand, by postage-paid mail, by email or by fax. A payment must be delivered by hand or by postage-paid mail or by electronic bank transfer. Where payment is made by electronic bank transfer, the reporting required under subsection 6(1) shall be provided concurrently to ARTISTI by email.

(2) Anything mailed in Canada shall be presumed to have been received four business days after the day it was mailed.

(3) Anything sent by fax or by email shall be presumed to have been received the day it was transmitted.

*Adresses pour les avis, etc.*

11. (1) Les communications avec ARTISTI sont adressées au 1441, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 400, Montréal (Québec) H3G 1T7, courriel : [radioreproductionsrc@artisti.ca](mailto:radioreproductionsrc@artisti.ca), numéro de télécopieur : 514-288-7875, ou à toute autre adresse ou adresse électronique ou à tout autre numéro de télécopieur dont la Société Radio-Canada (SRC) a été avisée par écrit.

(2) Les communications avec la Société Radio-Canada (SRC) sont adressées à la dernière adresse ou adresse électronique connue ou au dernier numéro de télécopieur connu dont ARTISTI a été avisée par écrit.

*Transmission des avis et paiements*

12. (1) Un avis peut être livré par messenger, par courrier affranchi, par courriel ou par télécopieur. Un paiement est livré par messenger, par courrier affranchi ou par virement bancaire électronique. Dans ce dernier cas, le rapport exigé selon le paragraphe 6(1) est fourni en même temps à ARTISTI par courriel.

(2) Ce qui est posté au Canada est présumé avoir été reçu quatre jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(3) Ce qui est envoyé par télécopieur ou par courriel est présumé avoir été reçu le jour de sa transmission.